

REPUBLIQUE DU BURUNDI



CABINET DU PRESIDENT

DECRET N°100/ 038 DU 18 AVRIL 2022
PORTANT CREATION, ORGANISATION ET
FONCTIONNEMENT DE LA CELLULE
COMMUNALE DE GESTION DES MARCHES
PUBLICS (CCGMP)

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu la Constitution de la République du Burundi;

Vu la Loi Organique n°1/04 du 19 février 2020
portant Modification de certaines Dispositions
de la Loi n°1/33 du 28 novembre 2014 portant
Organisation de l'Administration Communale ;

Vu la Loi n° 1/16 du 25 mai 2015 portant
Modalités de Transfert de Compétences de l'Etat
aux Communes ;

Vu la Loi n° 1/04 du 29 janvier 2018 portant Code
des Marchés Publics du Burundi, spécialement en
ses articles 18 et 19 ;

Vu le Décret n°100/007 du 28 juin 2020 portant
Révision du Décret n°100/037 du 19 avril 2018
portant Structure, Fonctionnement et Missions du
Gouvernement de la République du Burundi ;

Vu le Décret n°100/069 du 24 septembre 2020
portant Missions, Organisation et Fonctionnement
du Ministère des Finances, du Budget et de la
Planification Economique ;

Sur proposition du Ministre des Finances, du
Budget et de la Planification Economique ;

Le Conseil des Ministres ayant délibéré ;

DECRETE :

REPUBURIKA Y'UBURUNDI



IBIRO VY'UMUKURU W'IGIHUGU

ITEGKO INOMERO 100/038 RYO KU WA 18
NDAMUKIZA 2022 RISHINGA UMUGWI WO
MW'IKOMINE UJEJWE GUTUNGANYA AMASOKO
YA RETA (CCGMP MU MPFUNYAPFUNYO
Y'IGIFARANSA), INGENE UTUNGANIJE
N'INGENE UKORA

UMUKURU W'IGIHUGU,

Yihweje Ibwirizwa Shingiro rya Repuburika
y'Uburundi ;

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro
inomeru 1/04 ryo ku wa 19 Ruhuhuma 2020
rihindura Ingingo zimwe zimwe ry'Ibwirizwa
inomeru 1/33 ryo ku wa 28 Munyonyo 2014
riringaniza ubutegetsu muri komine ;

Yihweje Ibwirizwa inomeru 1/16 ryo ku wa 25 Rusama
2015 rishinga ibukurikizwa mu guha amakomine
ububasha bwa Reta bumwe bumwe ;

Yihweje Ibwirizwa inomeru 1/04 ryo ku wa 29 Nzero
2018 rishinga Igitabu c'amategeko agenga amasoko
ya Reta mu Burundi, na cane cane mu ngingo yaryo ya
18 n'ya 19 ;

Yihweje Itegeko inomeru 100/007 ryo ku wa 28
Ruheshi 2020 risubiramwo itegeko inomeru 100/037
ryo ku wa 19 Ndamukiza 2018 riringaniza inzego za
Reta y'Uburundi, ingene zikora n'imirimu yazo ;

Yihweje itegeko inomeru 100/069 ryo ku wa 24
Nyakanga 2020 rishinga Imirimu, Ritunganya,
Riringaniza Ubushikiranangijwe bw'Ikigega ca Reta, no
gutunganya Ubutunzi bw'Igihugu ;

Bishikirijwe n'Umushikiranangijwe w'Ikigega ca Reta, no
gutunganya Ubutunzi bw'Igihugu ;

Inama Nshikiranangijwe imaze kuvyihweza ;

ASHINZE :

CHAPITRE I: DE LA CREATION ET DES MISSIONS DE LA CELLULE COMMUNALE DE GESTION DES MARCHES PUBLICS

Section 1 : De la création de la Cellule Communale de Gestion des Marchés Publics

Article 1 :

Il est créé au sein de chaque commune, une Cellule Communale de Gestion des Marchés Publics, CCGMP en sigle ; ci-après dénommée la «Cellule ».

Article 2 :

Conformément à l'article 115 du Code des marchés publics, la Cellule est placée sous l'autorité de la personne responsable des marchés publics de la commune.

Section 2: Des missions de la Cellule Communale de Gestion des Marchés Publics

Article 3 :

La Cellule est chargée au sein de l'autorité contractante de la conduite de l'ensemble de la procédure de passation des marchés publics et des délégations de service public, de suivi de leur exécution ainsi que la réception des prestations.

A ce titre, la Cellule est chargée notamment de :

1. la planification des marchés publics et des délégations de service public ;
2. l'élaboration des dossiers d'appel d'offres et de consultation ;
3. la préparation des spécifications techniques ;
4. la détermination de la procédure et du type de marché ;

IGICE CA I : IVYEREKEYE ISHINGWA RY'UMUGWI WO MW'IKOMINE UJEJWE GUTUNGANYA AMASOKO YA RETA N'IMIRIMO YAWO

Agace ka 1 : Ishingwa ry'Umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta

Ingingo ya 1 :

Harashinzwe mw'ikomine imwe imwe yose, Umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta, CCGMP mu mpfunyapfunyo y'igifaransa, muri iri tegeko wiswe, « Umugwi ».

Ingingo ya 2 :

Dufatiye ku ngingo 115 y' Itegeko rigenga amasoko ya Reta, Umugwi ukurikiranirwa hafi n'uwujewe amasoko ya Reta mw'ikomine.

Agace ka 2 : Imirimo y'Umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta

Ingingo ya 3 :

Mu rwego ruhagararira Reta mu kugira amasezerano, Umugwi ushinzwe kurongora ibikorwa vyose bijanye n'ugutanga amasoko ya Reta hamwe n'ugutuma abandi kurangura ibikorwa vyega Reta, ugukurikirana ishigwa mu ngiro ryavyo n'ukwakira ivyaranguwe.

Ku bw'ivyo, Umugwi ushinzwe nk'ibi bikurikira :

1. ukugira indinganizo y'itangwa ry'amasoko ya Reta n'ugushinga abandi ibikorwa vyega Reta ;
2. ugutegura idosiye zidondora ivyerekeye amasoko ahiganirwa n'ibijanye n'ukwumvikana n'abahiganira isoko ;
3. ugutegura ibiranga ubuhinga ;
4. ugutomora ibikurikizwa mu gutanga isoko hamwe n'ubwoko bw'isoko ;

- | | |
|--|--|
| <p>5. le lancement des appels à la concurrence ;</p> <p>6. l'ouverture, le dépouillement et l'évaluation des offres ;</p> <p>7. l'attribution provisoire des marchés ;</p> <p>8. la rédaction des contrats et avenants ;</p> <p>9. le visa des marchés inférieurs au seuil de passation ;</p> <p>10. le suivi de l'exécution des marchés ;</p> <p>11. la réception partielle, provisoire et définitive des prestations selon le type de marché ;</p> <p>12. la tenue des archives des marchés publics communaux.</p> | <p>5. uguhamagarira abahiganira isoko gushikiriza idosiye zabo ;</p> <p>6. ukwugurura amabasha, ukwihweza ivyashikirijwe mu mabasha n'ukuyaha amanota ;</p> <p>7. ugushikiriza vyimfatakibanza uwohabwa isoko ;</p> <p>8. ugutegura amasezerano yerekeye isoko hamwe n'amasezerano yiyongera ku yari yamaze kugirwa ;</p> <p>9. ukwemeza itangwa ry'isoko ridashikana urugero ntarengwa rufatirwako rw'amafaranga isoko ritwara ;</p> <p>10. ugukurikirana ingene amasoko ashirwa mu ngiro ;</p> <p>11. ukwakira ibimaze kurangurwa, ukwakira ivy'imfatakibanza ivyaranguwe hamwe n'ukuvyakira burundu, bivanye n'ubwoko bw'isoko ubwo aribwo ;</p> <p>12. ugutunganya inzandiko zerekeye amasoko ya Reta atangwa n'amakomine.</p> |
|--|--|

Article 4 :

La Cellule établit un plan annuel de passation des marchés publics qu'elle communique à la Direction Nationale de Contrôle des Marchés Publics (DNCMP), à l'Autorité de Régulation des Marchés Publics (ARMP) et au ministère ayant le développement local dans ses attributions. Elle en assure la publication au journal officiel des marchés publics ou dans un journal à grande diffusion nationale et/ou internationale, ainsi que sur le site web des marchés publics. La Cellule s'assure également du suivi de l'exécution budgétaire par la réservation du crédit et sa disponibilité, et ce jusqu'à la notification du marché.

Ingingo ya 4 :

Umugwi urategura indinganizo yo ku mwaka ku mwaka yerekeye amasoko ya Reta azotangwa ukayishikiriza Ubuyobozi bujewe ugusuzuma amasoko ya Reta mu gihugu (DNCMP mu mpfunyapfunyo y'igifaransa), Urwego rujewe gucungera amasoko ya Reta (ARMP mu mpfunyapfunyo y'igifaransa) n'Ubushikiranganji bujewe iterambere ry'amakomine. Umugwi uratangaza iyo ndinganizo mu kinyamakuru c'amasoko ya Reta canke mu kinyamakuru gisomwa na benshi mu gihugu canke ku rwego mpuzamakungu, hamwe no ku rubuga ngurukanabumenyi rw'amasoko ya Reta. Umugwi ujejwe kandi gukurikirana ikoreshwa ry'amafaranga yagenewe amasoko no kugenzura ko uburyo buhari imbere yo kumenyesha uwatsindiye isoko.

CHAPITRE II : DE L'ORGANISATION ET DU FONCTIONNEMENT DE LA CELLULE COMMUNALE DE GESTION DES MARCHES PUBLICS

Section 1 : De la composition de la Cellule Communale de Gestion des Marchés Publics

Article 5 :

Conformément à l'article 115 du Code des marchés publics, la Cellule est composée, par de représentants de l'administration communale et ceux provenant des services publics déconcentrés de la commune ou de toute autre personne ayant des compétences techniques requises, exceptés les membres du Conseil Communal.

Article 6 :

Sous réserve de la délégation expresse, la personne responsable des marchés publics coordonne les activités de la Cellule.

Les membres de la Cellule sont nommés par le Gouverneur de Province, sur proposition de la personne responsable des marchés publics, pour une année renouvelable.

Les personnes ainsi nommées ont dans la mesure du possible le profil suivant :

1. être un ingénieur du génie rural ou civil, un ingénieur informaticien, un juriste, un économiste, ou tout autre profil justifiant de compétences équivalentes ;
2. toute personne ressource dont la compétence serait jugée nécessaire.

IGICE CA II : INGENE UMUGWI WO MW'IKOMINE UJEJWE GUTUNGANYA AMASOKO YA RETA UTUNGANIJWE N'INGENE UKORA

Agace ka 1 : Abagize Umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta

Ingingo ya 5 :

Hisunzwe ingingo ya 115 y'Igitabu c'amategeko agenga amasoko ya Reta, Umugwi ugizwe n'abaserukira intwari mw'ikomine n'abava mu buzi bwa Reta buri mw'ikomine canke uwundi muntu wese afise ubushobozi mu bijanye n'ubuhinga busabwa, havuyemwo abagize Inama ya komine.

Ingingo ya 6 :

Uwujwe amasoko ya Reta ni we akurikiranira hafi ibikorwa vy'Umugwi kiretse yabitumye uwundi muntu biciye mu rwandiko.

Abagize Umugwi bagenwa na Buramatari, bashikirijwe n'uwujwe amasoko ya Reta, bakamara ikiringo c'umwaka umwe gishobora kwisubiriza.

Abantu bagenwa kuja mu mugwi, bishobotse baba bakwije ibibukurikira :

1. kuba ari umuhinga mu vyerekeye inyubako, umuhinga mu vyerekeye ubuhinga bwa none, uwize ivy'amategeko, ivyerekeye ubutunzi canke akaba afise icemezo ko afise ubushobozi busa nk'ubwo ;
2. umuntu wese afise ubumenyi n'ubushobozi biboneka ko bwoba bukenewe.

Section 2 : De l'organisation de la Cellule Communale de Gestion des Marchés Publics

Article 7 :

La Cellule comprend en son sein une Commission de Passation de Marché (CPM), une Commission de Suivi de l'Exécution (CSE) et une Commission de Réception de Marché (CRM).

Article 8 :

La personne responsable des marchés publics désigne pour chaque marché, les membres de la Commission de Passation, ceux de la Commission de Suivi de l'Exécution et ceux de la Commission de Réception des Marchés ainsi que leurs présidents.

Les membres de chacune des commissions visées à l'alinéa précédent ne peuvent avoir participé, en tant que membre de la cellule de gestion des marchés publics à des opérations préalables de préparation du dossier d'appel d'offres ou des termes de référence afférents au marché concerné.

Article 9 :

Les fonctions des membres de la Cellule sont incompatibles avec l'exercice d'une autre fonction administrative, au titre de la passation des marchés au sein d'une autre autorité contractante, du contrôle ou de la régulation des marchés publics.

Les fonctions de membres de la Cellule sont incompatibles avec toute relation d'intérêt directe ou indirecte avec les entreprises soumissionnaires des marchés publics.

Les membres de la Cellule ne peuvent pas exercer de fonction électorale ou d'activités commerciales. En tout état de cause, les membres de la Cellule ne peuvent pas être dans la situation de conflit d'intérêt par rapport à ces missions.

Agace ka 2 : Ingene Umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta utunganijwe

Ingingo ya 7 :

Umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta ugizwe n'Umugwi ujejwe gutanga isoko (CPM), Umugwi ujejwe gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'isoko (CSE) n'Umugwi ujejwe kwakira ivyaranguwe (CRM).

Ingingo ya 8 :

Uwujewe amasoko ya Reta aragenda kw'isoko rimwe rimwe ryose, abagize Umugwi ujejwe gutanga isoko, abagize Umugwi ujejwe gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'isoko n'abagize Umugwi ujejwe kwakira ivyaranguwe hamwe n'abarongora iyo migwi.

Abagize umugwi umwe umwe wose mu yivugwa mu gahimba ka mbere k'iyi ngingo ntibashobora kuba baragize uruhara mu bikorwa vy'ugutegura idosiye y'uguhamagarira abahiganira isoko gushikiriza idosiye zabo canke ibisabwa mu guhiganira iryo soko baserukira umugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta.

Ingingo ya 9 :

Imirimo y'abagize Umugwi ntibangikanywa n'uwundi murimo mu bijanye n'ugutanga amasoko ya Reta mu rundi Rwego ruhagararira Reta mu kugira amasezerano, urujewe gusuzuma canke mu rujewe gucungera amasoko ya Reta.

Imirimo y'abagize Umugwi ntirangurwa n'umuntu afise inyungu ubwiwe canke biciye mu bundi buryo mu mashirahamwe ahiganira amasoko ya Reta.

Abagize Umugwi ntibashobora kurangura imirimo y'uwatowe kurangura amabanga y'igihugu canke ibikorwa vy'ukudandaza. Uko biri kwose, abagize Umugwi ntibashobora kugira inyungu zitabangikana n'iyi mirimo baba bashinzwe.

Article 10 :

Les membres de la Cellule sont tenus au secret professionnel et au devoir de réserve.

Article 11 :

Les règles d'organisation et de fonctionnement de la Cellule, tant en ce qui concerne la passation, le suivi de l'exécution ainsi que la réception des marchés sont précisées dans un règlement intérieur établi par la personne responsable des marchés publics et approuvé par le Gouverneur de province après validation du Conseil communal.

Article 12 :

La personne responsable des marchés publics adresse à l'autorité de régulation des marchés publics des copies des avis de non objection, des autorisations, des procès-verbaux, des rapports d'évaluation et des contrats afférents à chaque marché et de tout rapport d'activité de la Cellule.

Article 13 :

En l'absence de délégation expresse, la personne responsable des marchés assure la gestion technique, administrative et financière de la Cellule, sous le contrôle de l'autorité contractante.

Section 3 : Des attributions et du fonctionnement de la Commission de Passation du Marché (CPM)

Article 14 :

La Commission de Passation du Marché est chargée de :

1. l'ouverture des plis ;
2. l'évaluation des offres ;
3. la proposition d'attribution provisoire du marché.

Ingingo ya 10 :

Abagize Umugwi bategerezwa kugumya amabanga y'akazi n'ukwiyubara.

Ingingo ya 11 :

Ingene Umugwi utunganijwe n'ingene ukora, haba mu bijanye n'ugutanga amasoko, ugukurikirana ishirwa mu ngiro ryayo hamwe n'ukwakira ivyaranguwe bitomorwa mu mategeko ntunganyabikorwa y'Umugwi ategurwa n'uwujewe amasoko ya Reta akemezwa na Buramatari inyuma y'iyemezwa n'Inama ya Komine.

Ingingo ya 12 :

Uwujewe amasoko ya Reta muri komine arashikiriza Urwego rujewe gucungera amasoko ya Reta ikopi yemeza ko ivyo Umugwi wamushikirije yavyemeye, iz'impusha zatanzwe, iz'ivyegeranyo, iz'ivyegeranyo vy'ingene amanota yatanzwe ku mabahasha, ikopi z'amasezerano ajanye n'isoko rimwe rimwe ryose hamwe n'iy'ikindi cegeranyo cose kijanye n'ibikorwa Umugwi waranguye.

Ingingo ya 13 :

Uwujewe amasoko ya Reta ni we atunganya ibijanye n'amasoko, intwaro n'ubutunzi vy'Umugwi mugihe atabitumye uwundi muntu biciye mu rwandiko, bikagenzurwa n'Urwego ruhagararira Reta mu kugira amasezerano.

Agace ka 3 : Ivyo Umugwi ujejwe gutanga isoko ushinzwe n'ingene ukora (CPM)

Ingingo ya 14 :

Umugwi ujejwe gutanga isoko ushinzwe :

1. kwugurura amabahasha ;
2. guha amanota idosiye z'ivyiyemejwe n'abahiganira isoko ;
3. gutora ivy'imfatakibanza mu bahiganira isoko uworihabwa.

Article 15 :

La CPM est chargée en outre de :

1. superviser les travaux des sous- commissions d'ouverture et d'analyse des offres dans le respect des dispositions du Code des marchés publics ;
2. tenir une fiche des marchés publics examinés par lesdites sous-commissions ;
3. tenir dans un registre sans blanc ni surcharge et numéroté selon le modèle établi par l'Autorité de régulation des marchés publics ;
4. classer les procès-verbaux des réunions ;
5. prendre la décision de proposition d'attribution provisoire du marché, sur base du rapport d'évaluation élaboré par la sous- commission d'analyse ;
6. transmettre à l'autorité contractante la proposition d'attribution provisoire du marché.

Article 16 :

Le président de la CPM désigne une sous-commission d'ouverture chargée de procéder à l'ouverture des plis et une sous-commission d'analyse exclusivement chargée d'évaluer et de classer les offres.

Article 17 :

La CPM reçoit le rapport d'évaluation des offres de la sous-commission d'analyse et dispose d'un délai maximal de trois (03) jours ouvrables, à compter de la date de sa réception, pour se prononcer sur le rapport d'analyse des offres. Les délais accordés à la sous-commission

Ingingo ya 15 :

Umugwi ujejwe gutanga isoko ushinzwe kandi :

1. gucungera ibikorwa vy'Umugwi ujejwe igikorwa c'ukwugurura amabasha n'ivy'Umugwi ushinzwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje hubahirijwe ibitegekanijwe mu Gitabu c'amategeko agenga amasoko ya Reta ;
2. ukuja uruzuzwa ifishi ijanye n'amasoko ya Reta yizwe n'iyi migwi ;
3. kuja uruzuzwa igitabu ata mwanya usigara utanditswemwo kandi ata gufutanganya hagatangwa n'inomero nk'uko vyateguwe n'Urwego rujejwe gucungera ivyerekeye amasoko ya Reta ;
4. gushingura ku rutonde ivyegeranyo vy'inama ;
5. gufata ingingo yerekana uwohabwa isoko vy'imfatakibanza, wisunze icegeranyo cagizwe n'Umugwi ushinzwe igikorwa c'ukwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje ;
6. gushikiriza Urwego ruhagararira Reta mu kugira amasezerano icegeranyo cerekana uwohabwa isoko vy'imfatakibanza.

Ingingo ya 16 :

Umukuru w'Umugwi ujejwe gutanga isoko aragenda Umugwi ujejwe kugurura amabasha n'Umugwi ujejwe gusa kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje n'ukubitondeka hakurikijwe ingene bisumbasumbanya amanota.

Ingingo ya 17 :

Umugwi ujejwe gutanga isoko urakira icegeranyo c'ivyihwejwe n'Umugwi ushinzwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje ukaba ufise ikiringo kitarenza iminsi itatu (03) y'akazi iharurwa kuva wakiriye idosiye y'uguhiganira isoko kugira ugire ico ushikirije. Ibiringo bihabwa umugwi ushinzwe

d'analyse pour l'évaluation des offres ne sont pas compris dans les trois jours sus-cités.

Article 18 :

Dans le respect des présentes dispositions et du règlement intérieur de la Cellule, les membres de la CPM sont nommés pour chaque marché déterminé.

Les décisions de la Commission sont indivisibles et sont réputées avoir été prises par l'ensemble de la commission.

Toutefois, tout membre de la Commission ayant effectivement participé aux séances d'analyse des offres peut émettre des réserves motivées dans le procès-verbal d'attribution provisoire.

Article 19 :

Aucun membre de la CPM ne peut répondre des propos tenus et des votes émis au cours des réunions de la Commission.

Section 4 : Des attributions et du fonctionnement de la sous-commission d'ouverture et de la sous-commission d'analyse

Paragraphe 1 : Des attributions et du fonctionnement de la sous-commission d'ouverture

Article 20 :

La sous-commission d'ouverture procède au dépouillement des plis, conformément aux dispositions pertinentes du Code des marchés publics.

A ce titre, la sous-commission visée à l'alinéa précédent établit un rapport d'ouverture des différentes offres.

kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje kugira ubihe amanota ntibiharurwa muri iyo minsi itatu ihejeje kuvugwa.

Ingingo ya 18 :

Hubahirijwe ibitegekanijwe muri iri tegeko no mu mategeko ntunganyabikorwa y'Umugwi, kw'isoko rimwe rimwe ryose haragenwa abagize umugwi ujejwe gutanga iryo soko.

Ingingo z'Umugwi zifatirwa hamwe ata gikuwemwo kandi zifatwa ko zashinzwe n'abagize umugwi bose.

Ariko, uwuri mu bagize Umugwi wese yagize uruhara mu nama z'ukwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje arashobora kugira ico abangiriyeko akagitangira imvo mu cegeranyo cerekana uwohabwa isoko vy'imfatakibanza.

Ingingo ya 19 :

Nta n'umwe mu bagize Umugwi ujejwe gutanga isoko ashobora kubazwa ivyo yashikirije canke ibijanye n'uko yatoye mu nama z'Umugwi.

Agace ka 4 : Ivyo umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha n'umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje ishinzwe n'ingene ikora

Agahimba ka 1 : Ivyo umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha ushinzwe n'ingene ukora

Ingingo ya 20 :

Umugwi ujejwe igikorwa c'ukwugurura amabasha ushinzwe kugurura amabasha nk'uko bitegekanijwe mu ngingo zivyerekeye zo mu Gitabu c'amategeko agenga amasoko ya Reta.

Kubera ivyo, umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha uragira icegeranyo cerekana ingene igikorwa c'ukugurura amabasha cagenze.

Article 21 :

La sous-commission d'ouverture est composée d'au moins trois membres de la Cellule qui n'ont pas participé à l'élaboration du DAO.

Sous réserve des dispositions de l'alinéa précédent, le président de la sous-commission préside d'office la séance d'ouverture.

Article 22 :

Le Président de la sous-commission d'ouverture désigne au sein de ladite sous-commission, un membre qui dresse le procès-verbal de la séance d'ouverture des plis.

Article 23 :

Dans le respect des présentes dispositions et du règlement intérieur de la Cellule, les membres de la sous-commission d'ouverture sont nommés par le Président de la Commission de Passation du Marché à l'occasion de chaque opération d'ouverture pour chaque marché déterminé.

Article 24 :

La sous-commission d'ouverture procède à l'ouverture des offres. Le Président donne lecture à haute voix des mentions de certains documents de l'offre et des montants des offres financières. Les offres parvenues postérieurement aux dates et heures limites de dépôt ne sont pas ouvertes, conformément aux dispositions pertinentes du Code des marchés publics.

Article 25 :

Le rapport détaillé d'ouverture des offres est transmis au Président de la CPM.

Ingingo ya 21 :

Umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha ugizwe n'imiburiburi n'abantu batatu bo mu mugwi wo mw'ikome ujejwe gutunganya amasoko ya Reta batari mu bateguye ibigize idosiye idondora isoko rihiganirwa.

Hatirengagijwe ibitegekanijwe mu gahimba ka mbere k'iyi ngingo, umukuru w'umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha ni we arongora igikorwa c'ukugurura amabasha.

Ingingo ya 22 :

Umukuru w'umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha aragenye mu bagize uwo mugwi, uwufata icegeranyo c'igikorwa c'ukugurura amabasha.

Ingingo ya 23 :

Hubahirijwe ibitegekanijwe muri iri tegeko no mu mategeko ntunganyabikorwa y'Umugwi, abagize Umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha bagenye n'Umukuru w'Umugwi ujejwe gutanga isoko hageze igikorwa c'ukugurura amabasha yerekeye isoko kanaka.

Ingingo ya 24 :

Umugwi ujejwe igikorwa c'ukugurura amabasha urugurura amabasha. Umukuru w'umugwi arasoma n'ijwi ryumvikana ibiri mu nzandiko zimwe zimwe z'uguhiganira isoko n'igitigiri c'amafaranga abahiganira biyemeje. Nk'uko bitegekanijwe n'ingingo zivyerekeye z'igitabu c'amategeko agenga amasoko ya Reta, amabasha y'ivyiyemejwe ashitse inyuma y'igenekerezo n'amasaha ntarengwa y'ukuyashikiriza ntiyugururwa.

Ingingo ya 25 :

Icegeranyo cerekana ido n'ido ingene igikorwa c'ukugurura amabasha cagenze kirungikirwa Umukuru w'Umugwi ujejwe gutanga isoko.

Paragraphe 2 : Des attributions et du fonctionnement de la sous-commission d'analyse

Article 26 :

La Sous-commission d'analyse fait l'évaluation et le classement des offres, conformément aux dispositions du Code des Marchés Publics.

A ce titre, la sous-commission d'analyse établit un rapport d'analyse des différentes offres, dans un délai indiqué par le Président de la CPM lors de la désignation des membres de la sous-commission d'ouverture. Ce délai ne peut dépasser quinze jours à moins qu'il ne soit prorogé jusqu'à trente jours conformément à l'article 182, alinéas 4 et 5 du Code des Marchés Publics.

Article 27 :

La sous-commission d'analyse est composée d'au moins trois membres provenant respectivement de la Cellule à condition qu'il n'ait pas participé à l'ouverture des offres, de l'entité administrative concernée, de toute autre entité administrative choisie en raison de ses compétences techniques dans le domaine concerné ou le représentant de l'organisme de financement.

Sous réserve des dispositions de l'alinéa précédent, le président de la sous-commission préside d'office la séance d'analyse.

Article 28 :

Le président de la sous-commission désigne un rapporteur qui prépare un rapport d'analyse et dresse le procès-verbal détaillé des délibérations de la sous-commission.

Agahimba ka 2 : Ivyo umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje ushinzwe n'ingene ukora

Ingingo ya 26 :

Umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje urasuzuma ugashira ku rutonde ivyo abahiganira isoko biyemeje bashikirije, hisunzwe ibitegekanijwe n'Igitabu c'amategeko agenga amasoko ya Reta.

Ku bw'ivyo, umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje uragira icegeranyo c'ivyihwejwe ku vyashikirijwe n'abahiganira isoko batandukanye, mu kiringo gitomorwa n'Umukuru w'Umugwi ujejwe gutanga isoko igihe c'ukugena abagize uwo mugwi. Ico kiringo ntigishobora kurenza iminsi icumi n'itanu kiretse congerejwe gushika ku minsi mirongo itatu hisunzwe ingingo ya 182, agahimba ka 4 na ka 5, yo mu Gitabu c'amategeko agenga amasoko ya Reta.

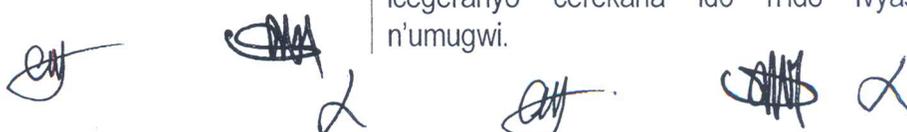
Ingingo ya 27 :

Umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje ugizwe n'imiburuburi n'abantu batatu; umwe ava mu mugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta ariko akaba atagize uruhara mu gikorwa c'ukugurura amabashya, uwa kabiri ava mu rwego rw'intwari isoko ryerekeye, uwa gatatu akava mu rundi rwego rw'intwari rwose, agatorwa hisunzwe ubushobozi afise mu vyerekeye ubuhinga canke uwuserukira ishirahamwe ryatanze amafaranga y'isoko.

Hatirengagijwe ibitegekanijwe mu gahimba ka mbere k'iyi ngingo, umukuru w'umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje ni we arongora ibikorwa vy'ukwihweza ivyashikirijwe.

Ingingo ya 28 :

Umukuru w'umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje aragenda uwugira icegeranyo cerekana ingene ivyashikirijwe n'abahiganira isoko vyihwejwe akongera akagira icegeranyo cerekana ido n'ido ivyashitsweko n'umugwi.



Article 29 :

La personne responsable des marchés publics peut faire appel à toute personne spécialisée, pour assister la sous-commission d'analyse dans l'évaluation des candidats ou des offres. Cette personne spécialisée n'a qu'une voix purement consultative.

Article 30 :

La sous-commission examine la recevabilité des offres et procède à leur analyse administrative, technique et financière.

Elle examine également les propositions faites dans le cadre de la procédure de consultation simplifiée effectuée en dessous des seuils de passation.

Article 31 :

La sous-commission d'analyse des offres transmet son rapport détaillé d'évaluation des offres au président de CPM, pour analyse et approbation du rapport d'attribution provisoire du marché.

Section 5 : Des attributions et du fonctionnement de la commission de suivi de l'exécution

Article 32 :

La commission de suivi de l'exécution assure le suivi de la bonne exécution du marché. Elle fait rapport à la personne responsable des marchés publics sur l'état d'avancement de l'exécution du marché et des problèmes éventuels en rapport avec ladite exécution.

Article 33 :

La commission de suivi de l'exécution est composée de membres de la Cellule qui n'ont pas participé, ni à la séance d'ouverture des plis, ni à l'analyse des offres.

Ingingo ya 29 :

Uwujewe amasoko ya Reta arashobora kwikora ku muntu wese abifitiye ubumenyi kugira afashe umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje mu gikorwa c'uguha amanota abipfuzaga guhiganira isoko canke idosiye zashikirijwe n'abahiganira isoko. Uwo muntu abifitiye ubumenyi ntajya mu bafata ingingo, arahanzwa gusa.

Ingingo ya 30 :

Umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje uruhweza ko idosiye z'abahiganira isoko zokwakirwa ugaca wihweza ko zikwije ibisabwa n'amategeko, ibisabwa vyerekeye ubuhinga n'ibijanywe n'amafaranga y'isoko.

Urihweza kandi ivyashikirijwe mu gihe ari isoko ritugururirwe bese, risaba amafaranga ari muni y'urugero ntarengwa rufatirwako.

Ingingo ya 31 :

Umugwi ujejwe kwihweza ivyo abahiganira isoko biyemeje urarungikira Umukuru w'Umugwi ujejwe gutanga isoko icegeranyo cerekana ido n'ido ry'ingene idosiye zihwejwe kugira acihweze yongere yemeze icegeranyo cerekana uwohabwa isoko vy'imfatakibanza.

Agace ka 5 : Ivyo Umugwi ujejwe gukurikirana ishira mu ngiro ry'isoko ushinze n'ingene ukora

Ingingo ya 32 :

Umugwi ujejwe gukurikirana ishira mu ngiro ry'isoko ukurikirana ko amasoko yatanze ariko arashirwa mu ngiro neza. Urashikiriza uwujewe amasoko ya Reta icegeranyo cerekana aho ishira mu ngiro ry'isoko rigeze n'ingorane zoba zarashitse mu gushira mu ngiro iryo soko.

Ingingo ya 33 :

Umugwi ujejwe gukurikirana ishira mu ngiro ry'isoko ugizwe n'abo mu mugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta batagize uruhara mu gikorwa c'ukugurura amabasha canke mu gikorwa c'ukwihweza idosiye zashikirijwe n'abahiganira isoko.



Article 34 :

Dans le respect des présentes dispositions et du règlement intérieur de la Cellule, les membres de la commission de suivi de l'exécution sont nommés par la personne responsable des marchés publics pour chaque marché déterminé.

Section 6 : Des attributions et du fonctionnement de la commission de réception**Article 35 :**

La réception des prestations a lieu à la demande du titulaire du marché. La séance de réception est organisée par l'autorité contractante au plus tard dans un délai de cinq (05) jours ouvrables, à compter de la réception de la demande.

Article 36 :

La réception des prestations exécutées s'effectue par une commission constituée en fonction de l'objet du marché, en présence de l'entrepreneur, du fournisseur ou du prestataire.

La composition de la commission de réception est déterminée par la personne responsable des marchés. Elle est composée d'au moins trois membres de la Cellule désignés par la personne responsable des marchés selon des modalités fixées par le règlement intérieur de la Cellule.

Les membres de la commission de réception ne peuvent avoir fait partie ni de la commission de passation du marché, ni de la commission de suivi de l'exécution.

Article 37 :

A l'issue des opérations de vérifications quantitatives et qualitatives, la commission de réception établit un procès-verbal détaillé de réception ou de refus signé par tous les membres présents ainsi que le titulaire du marché ou son représentant.

Ingingo ya 34 :

Hubahirijwe ibitegekanijwe muri iri tegeko no mu mategeko ntunganyabikorwa y'Umugwi, kw'isoko rimwe rimwe ryose haragenwa abagize umugwi ujejwe gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'iryo soko.

Agace ka 6 : Ivyo umugwi ujejwe kwakira ivyaranguwe ushinzwe n'ingene ukora**Ingingo ya 35 :**

Igikorwa c'ukwakira ivyaranguwe kigirwa bisabwe n'uwatsindiye isoko. Ico gikorwa gitunganywa n'Urwego ruhagararira Reta mu kugira amasezerano mu kiringo kitarenza iminsi itanu (05) y'akazi, iharurwa kuva urwandiko rubisaba rwakiriwe.

Ingingo ya 36 :

Igikorwa c'ukwakira ivyaranguwe kigirwa n'umugwi ushirwaho hisunzwe ico isoko ryerekeye, hariho umuhinga aserukira uwatsindiye isoko.

Abagize umugwi ujejwe kwakira ivyaranguwe batorwa n'uwujewe amasoko ya Reta. Ugizwe n'imiburiburi n'abantu batatu bava mu Mugwi wo mw'ikomine ujejwe gutunganya amasoko ya Reta bagenwa n'uwujewe amasoko ya Reta yisunze ibikurikizwa bitegekanijwe n'amategeko ntunganyabikorwa y'Umugwi.

Abagize umugwi ujejwe kwakira ivyaranguwe ntibashobora kuba mu bari bagize umugwi ujejwe gutanga iryo soko canke mu mugwi ujejwe gukurikirana ishirwa mu ngiro ry'iryo soko.

Ingingo ya 37 :

Ibikorwa vy'ugusuzuma uko ivyaranguwe bingana n'ingene vyaranguwe birangiye, umugwi ujejwe kwakira ivyaranguwe uragira icegeranyo cerekana ido n'ido ibijanye n'ukwakira canke ukwanka kwakira ivyaranguwe gishirwako umukono n'abagize

Sur demande écrite de l'autorité contractante, la DNCMP apporte, en cas de besoin, un appui technique à la réception des prestations.

CHAPITRE III : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 38 :

Les communes sont chargées de l'application du présent décret.

Article 39 :

Le présent décret entre en vigueur le jour de sa signature.

Fait à Gitega, le 18 avril 2022

Evariste NDAYISHIMIYE.-



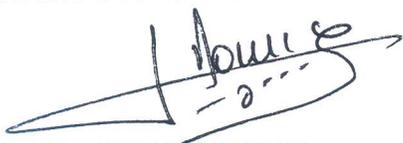
PAR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

LE PREMIER MINISTRE



Alain-Guillaume BUNYONI
Général de Police.-

LE MINISTRE DES FINANCES, DU BUDGET
ET DE LA PLANIFICATION ECONOMIQUE



Dr. Domitien NDIHOKUBWAYO.

umugwi bose bari ngaho hamwe n'uwatsindiye isoko canke uwumuserukira.

Bisabwe n'Urwego ruhagararira Reta mu kugira amasezerano biciye mu rwandiko, Ubuyobozi bujejwe gusuzuma ivyerekeye amasoko ya Reta mu gihugu burafasha mu vyerekeye ubuhinga, iyo bikenewe, mu gikorwa c'ukwakira ivyaranguwe.

IGICE CA III : INGINGO ZISOZERA

Ingingo ya 38 :

Ikomine nizo zishinzwe ishirwa mu ngiro ry'iri tegeko.

Ingingo ya 39 :

Iri tegeko ritangura gukurikizwa kuva umunsi rishiriweko umukono.

Bigiriwe i Gitega, ku wa 18 Ndamukiza 2022

NDAYISHIMIYE Evariste.-



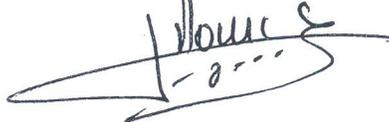
KU BW'UMUKURU W'IGIHUGU,

UMUSHIKIRANGANJI WA MBERE,



BUNYONI Alain -Guillaume
Jenerari mu Giporisi.-

UMUSHIKIRANGANJI W'IKIGEGA CA RETA, NO
GUTUNGANYA UBUTUNZI BW'IGIHUGU



Dr. NDIHOKUBWAYO Domitien.